

If thou dost say.

(TU ME DIRAIS.—)

(Rosemonde Gérard.)

English Version by
D^r TH. BAKER.*(Mezzo-Soprano, or Baritone.)*

C. CHAMINADE.

Animato. dolce.

Voice.

If thou dost say that one may hear the
Tu me di - rais que l'on en - tend le

legato.

Piano.

breathing Of but - ter - flies while on the flow'rs they rest, — And that the
souf - fle, Qu'au sein des fleurs ex - hale un pa - pil - lon, — Et que l'on

cresc.

slip - per is found once en - sheath - ing The fly - ing
a re - trou - vé la pan - tou - fle Qu'en sén - fuy -

cresc.

The musical score consists of three systems. Each system has a voice line and a piano line. The first system includes the tempo markings 'Animato. dolce.' and 'legato.' The piano part features a dynamic marking 'f' (forte). The lyrics are written below the voice line, with English and French versions. The piano part provides harmonic accompaniment with various chords and melodic lines. The second system continues the lyrics and accompaniment. The third system includes the tempo marking 'cresc.' (crescendo) and ends with a double bar line. The piano part in the third system has a dynamic marking 'cresc.' and a bass clef with a double bar line at the end.

dim. *pp rit.*

foot Cin - der - el - la con - fess'd. If thou dost
 ant lais - sa choir Cen - dril - lon. Tu me di -

The first system of the musical score features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase in G major, marked *dim.* and *pp rit.*. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand, also marked *dim.* and *rit.*.

a tempo.

say these lines are prose in meas - ure, And that a
 rais que ces vers sont en pro - se, Et qu'u - ne

a tempo.
dolce.

The second system continues the musical score. The vocal line is marked *a tempo.* and *dolce.*. The piano accompaniment is also marked *a tempo.* and *dolce.*, featuring a more active bass line.

mf

wom - an can se - crets con - ceal, That lil - ies
 femme a gar - dé des se - crets, Que le lys

mf

The third system of the musical score shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *mf*. The piano accompaniment is also marked *mf* and features a steady bass line.

poco rit. *ppp* *a tempo.*

speak, and that the rose is az - ure, My fol - ly
 parle et que là - zur est ro - se, Vois ma fo -

a tempo.
dim. *poco rit.*

The fourth system concludes the musical score. The vocal line is marked *a tempo.*. The piano accompaniment is marked *a tempo.*, *dim.*, and *poco rit.*. The score ends with a final chord in the piano part.

mark, O friend, I'll trust thee still. If thou dost
 lie, a - mi, je te croi - rais. Tu me di -

p *dolce.*

say, that to the glow-worm shin - ing Yon glo - rious
 rais que l'as - tre qui sein - til - le, Au ver lui -

star doth owe its ra - dant light, And like a
 sant doit son é - clat joy - eux, Et que la

jew - el e'er the sun de clin - ing Is wrapp'd with -
 nuit ae - ero - che à sa man - til - le Comme un bi -

p

in the dark man - tle of night. — If thou dost
 jou le so - leil ra - di - eux; — Tu me di -

pp rit.

dim. rit.

say, that ber - ries now no long - er The mos - sy
 rais qu'il n'est plus u - ne frai - se Dans les re -

a tempo. , *mf*

a tempo.

dolce.

glades of the for - est do fill, And that a feath - er on the scale weighs
 coins tout moussus des fo - rêts, Et qu'un plu - me de ben - ga - li

mf

stronger Than slight up - on the heart, I'll trust thee still. While thee I
 pè - se Plus qu'un cha - grin au coeur, je te croi - rais. En té - cou -

dolce. *poco rit.* *mf*

dolce. *p poco rit.*

più animato.

list, all my doubts far a - bove me
 tant tous mes dou - tes d'eu - x - mê - mes

mf più animato.

cresc.

f

Van - ish a - way in air; if thou dost say
 Tom - bent sou - dain, vain - eus; tu me di - rais

cresc.

f

pp rit.

Tempo I.

That there is bliss on earth, that thou dost
 Que le bon - heur ex - iste et que tu

p

poco rit. dolce.

love me, My fol - ly mark, O friend, I'll trust thee ay!
 mai - mes, Vois ma fo - lie, a - mi, je te croi - rais!

f

p poco rit. dolce.